

[Por una colaboración principista]

León Trotsky

10/11 de abril de 1929

(Versión al castellano desde “[Pour une collaboration principielle]”, en *Oeuvres*, Segunda Serie, Institut Léon Trotsky, París, 1989, páginas 134-135, también para las notas. Carta a R. Adler (1786), traducida del ruso [al francés] con permiso de Houghton Library)

Estimada amiga¹,

Para aclarar a tu camarada (y a otros también) te envío un extracto de la carta que le he enviado a un camarada de París

“ 2 ”

Creo que todo lo que digo ahí se aplica igualmente a Austria. Nadie está en situación de mostrar clara y precisamente en qué consisten las divergencias de principio con Frey³, ni si son realmente insuperables. Todo el mundo admite que Frey está en relación con un centenar de obreros interesantes. Para los tiempos que corren ésta es una cifra enorme. ¿Cómo puede uno rechazar a un grupo de esta naturaleza sin haber intentado entablar una colaboración con él? En lo que concierne a tal o tal otro rasgo personal de Frey, no puedo más que repetir lo que he dicho más arriba sobre Treint. Determinados camaradas consideraban, en otros tiempos, inadmisibile el bloque con Zinóviev. Para nosotros, justamente, la conclusión de ese bloque ha sido beneficiosa, mientras que Zinóviev ha quedado liquidado políticamente. En un bloque quienes sacan el máximo beneficio siempre son quienes son los más fieles a su línea, los más firmes en los principios, los más fuertes. Si en una segunda, o tercera etapa de esa colaboración, Frey juzgase necesario romper con nosotros, los mejores de sus partidarios no le seguirían, a semejanza de los mejores obreros zinovievistas que se mantuvieron con nosotros.

Comprendo perfectamente que, para *Mahnru⁴*, aparezca como imposible hoy en día colaborar con Frey sobre suelo austríaco. Se puede imponer la unión a golpe de medidas organizativas, y desde el exterior por si fuera poco. Desde mi punto de vista, la escisión es un dato objetivo. Pero desde un punto de vista internacionalista sería radicalmente erróneo rechazar al grupo de Frey sin tener para ello fundamentación de principios.

¹ Raisa T. Epstein, *Adler* (1873-1962), nacida en Moscú, se había casado en Viena, donde estudiaba, con el psicoanalista Alfred Adler: era una vieja amiga de Trotsky.

² Trotsky reproduce aquí el párrafo 5 de la carta a Jarin [de abril, también en esta serie de EIS: “[Directivas de trabajo]”]

³ Josef Frey (1882-1957) había sido presidente del consejo de soldados de Viena y el dirigente de la oposición de izquierda a la socialdemocracia hasta su adhesión al PC austríaco en 1921. Fue excluido, junto a 200 de sus partidarios, alrededor de enero de 1927 y dirigía el KPO –O- oposición del PC austríaco. Ligado a la Leninbund, difería la adhesión a la Oposición Internacional.

⁴ Se trata de un grupo de militantes, alrededor de Kurt Landau, que habían sido expulsados del grupo Frey y con quien Raisa Adler estaba en contacto.

¿Es exacto que I. Strasser⁵ coquetea con la oposición de derechas? Esto sería tanto más lamentable teniendo en cuenta que vamos a entablar con los derechistas una lucha encarnizada.

No hacemos siempre otra cosa más que vivaquear. No hay respuesta del gobierno alemán.

Acabo de recibir tu carta del 6 de abril. He recibido la traducción alemana, gracias. En lo que concierne a F[rank], por supuesto que enviaré el dinero para el viaje en cuanto esté resuelto el problema de nuestro próximo lugar de residencia. La carta sobre los grupúsculos puede ser impresa. Levanto acta de las informaciones que me das sobre la debilidad de vuestros medios técnicos. Naturalmente que no puede pedírsele al grupo más que aquello que tiene fuerza para hacer.

El problema de los folletos de amplia difusión y de las tareas del momento, de forma general, no se planteará más que cuando esté resuelta la cuestión de nuestra instalación en Europa. Deseo consagrar enteramente el próximo período a la edición de mis libros más importantes, y en primer lugar a la autobiografía que estoy escribiendo para que saquemos de ello también beneficio en el plano político.

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

⁵ *Isa von Schwarzkoppen* (1891-1970), esposa del comunista austríaco Josef Strasser, antiguo simpatizante de la Oposición de Izquierda, se había acercado recientemente a la derecha.